

# Das aktuelle Bild = L'image actuelle

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen**

Band (Jahr): **32 (1959)**

Heft 7

PDF erstellt am: **16.05.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Das aktuelle Bild

### Neue Geräte für die Schweizer Armee

Die schwere Flab unserer Armee wird jetzt mit dem **Feuerleit-Radargerät Mk 7** (Bild links) ausgerüstet, das eine Reichweite von rund 50 km und eine Impulsleistung von 200 kW besitzt. Allen Waffengattungen wird das frequenzmodulierende **Kleinfunkgerät SE 206-209** als Verbindungsmittel auf kürzere Distanzen (5-20 km) gute Dienste leisten. Das 11,3 kg schwere Gerät ist tragbar (Bild rechts) und kann mit einem Zusatzgerät als stationäre Anlage auf einem Jeep verwendet werden.

## L'image actuelle

### Der Zentralkurs der Militärfahrerinnen in Thun

Der Verband der Schweiz. Militärfahrerinnen hielt in Thun seinen zweiten Zentralkurs ab, bestehend aus verschiedenen Prüfungen, deren wichtigste die grosse Geländefahrt war. In schwierigem Gelände hatten die Chauffeusen im Ehrenkleid Gelegenheit, ihre Fahrkunst unter Beweis zu stellen.

Unser Bild zeigt ein Fahrzeug beim Passieren im seichten Aarebett. Mit Humor geht's besser, wie das Bild der lächelnden Führerin zeigt!

### Cours Central des Conductrices militaires

La place d'armes de Thoune a reçu les conductrices militaires pour le second cours central. L'épreuve la plus intéressante fut le parcours tous terrain.

Notre photo montre un véhicule dans les eaux plats de l'Aare avec une chauffeuse qui accomplit son devoir avec humeur.



### Neue Waffen

Links: Die Eidg. Waffenfabrik hat ein neues, verbessertes Raketenrohr entwickelt, das nächstes Jahr an die Truppe abgegeben wird. Es dient der Panzer-Nahbekämpfung, weist 8,2 cm Kaliber auf und wird auf eine Schiessdistanz von 300 m eingesetzt. Das Abschussrohr ist kürzer als dasjenige des bisherigen in der Armee verwendeten Typs.

Rechts: Mit der Ablieferung der im Rüstungsprogramm von 1957 vorgesehenen und von den Eidg. Räten bewilligten neuen 20-mm-Flabkanonen an die Truppe ist jetzt begonnen worden. Unser Bild zeigt das für die Verstärkung der Fliegerabwehr unserer Armee hergestellte Geschütz.

### Des armes nouvelles pour notre Armée

La fabrique d'armes fédérale à Berne a construit un nouveau tube roquette pour la défense anti-chars à une distance de 300 m, calibre 8,2 cm. Il est plus court que celui déjà utilisé (à gauche). D'après le programme d'armement les canons DCA 20 mm seront introduits dans les unités de l'armée pendant cette année (photo à droite).